Организация Объединенных Наций ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/19

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
20 June 2022
Russian
Original: English, French and Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Шестьдесят первая сессия
Женева, 29 июня — 1 июля 2022 года
Пункт 9 предварительной повестки дня
Глоссарий терминов и определений, связанных с внутренним водным транспортом

Термины, относящиеся к гидрографии, метеорологии, картографии и статистике внутренних водных путей

Записка секретариата

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2022 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/76/6 (разд. 20), пункт 20.76).

2. В соответствии с решением, принятым на ее шестидесятой сессии, Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3), возможно, пожелает доработать термины и определения, относящиеся гидрографии, метеорологии, картографии и статистике внутренних водных путей, на основе проектов, содержащихся в приложениях I и II к настоящему документу. SC.3/WP.3, возможно, пожелает передать окончательный проект Рабочей группе по внутреннему водному транспорту.

Приложение I

Глоссарий терминов и определений, связанных с внутренним водным транспортом, часть IX «Гидрография, метеорология и картография»

№	*Термин*	*Определение*	*Источник*
1	Бар (отмель)	Отложение наносов, например песка или гравия, в речном русле или устье, затрудняющее течение или судоходство.	(1)
2	Батиметрия	Изучение рельефа подводной части водных бассейнов и топография водоема.	(2)
3	Радиус кривизны (радиус изгиба)	Радиус кривизны судового хода.	(2)
4	Бифуркация	Разделение потока на два рукава. Примечание (не относится к тексту на русском языке).	(1)
5	Ледоход	Фаза периода ледохода или резкий разлом ледяного покрова, за которым следует массовый отход льда, главным образом на внутренних водоемах.	(3)
6	Битый лед	Скопления плавучего льда, состоящие из обломков не более 2 метров в поперечнике.	(1)
7	Обводной канал (обходный канал)	Канал для отвода потока из точки выше по течению в точку ниже по течению.	(1)
8	Перевал	Участок реки, где судовой ход переходит от одного берега к другому.	(4)
9	Поперечная плоскость (поперечное сечение, поперечный профиль)	Плоскость, которая обычно перпендикулярна оси реки или фарватера.	(2)
10	Нулевой уровень высот (система высот, отметка высоты)	Горизонтальная поверхность, на которую делаются ссылки при указании возвышений и/или глубин (результаты зондирования и измерения высоты прилива). **Национальные системы высот, основанные на среднем уровне моря, используются для определения абсолютного значения уровня воды на внутренних водных путях.**	(1), изме-ненное
11	Глубоководный участок реки	Участок реки с большими глубинами.	(2)
12	Дельта	Географическое и геоморфологическое образование, сформированное аллювиальными отложениями в устье реки.	(1)
13	Эхолот	Прибор для определения глубины, основанный на использовании отражения акустического сигнала от дна водоема.	(1)
14	Эстуарий	Широкий участок речного потока, расположенный в месте впадения в море, озеро или солончак.	(1)

№	*Термин*	*Определение*	*Источник*
15	Паводок	1. Обычно быстрый и кратковременный подъем уровня воды в потоке или водном объекте до пика, после которого начинается более медленное его падение. 2. Относительно высокий сток, измеренный по уровню воды или расходу.	(1)
16	Затопление (наводнение)	1. Выход воды за пределы обычных границ водотока или другого водного объекта. 2. Накопление воды путем дренирования на площади, которая обычно не затопляется.	(1)
17	Пойма	Земли долины реки, затопляемые только тогда, когда сток в реке превышает пропускную способность русла.	(1)
18	Регулирование паводков (меры против паводков, защита от паводков, защита от наводнений)	Задержание и/или отвод паводковых вод с целью уменьшения расхода или затопления ниже по течению.	(1)
19	Туман	Скопление малых водяных капель, обычно микроскопических, в воздухе, уменьшающее горизонтальную дальность видимости у **земной** поверхности до 1 км и менее.	(1)
20	Брод	Мелкий участок водотока, который можно пересечь на транспортном средстве или вброд.	(1)
21	Незарегулированная река (с незарегулированным стоком, река со свободным течением)	Отрезки природных рек, которые не запружены под воздействием таких сооружений, как гидроэлектростанции или шлюзы, и уровень воды на которых может существенно колебаться.	(5)
22	Ледостав	[Образование ледяного покрова на водной поверхности, обусловленное сезонным охлаждением.] [Состояние, когда ледоход в проточном водоеме сменяется твердым ледовым покровом.]	(1) (6)
23	Гидрометрическая станция (водомерный пост)	Оборудование для измерения уровня воды поверхностных водных объектов.	(2)
24	Нулевая отметка водомерного поста	Превышение по отношению к среднему уровню моря, фиксируемое гидрометрической станцией.	(2)

№	Термин	Определение	Источник
25	Сплоченность льда	Отношение, описывающее общую площадь поверхности **водоема**, покрытую льдом. Оно может быть выражено: a) в десятых долях от всей рассматриваемой площади; b) в баллах от 0 до 10 на основании визуальной оценки: 0 баллов означает отсутствие плавучих льдов; 10 баллов означает, что льды находятся в сжатом состоянии без промежутков воды между льдинами.	(7) и (8)
26	Продолжительность ледостава (длительность ледостава)	Период, в течение которого наблюдается неподвижный ледяной покров на реке (водоеме); период времени от замерзания до вскрытия льда.	(1)
27	Узел	Единица скорости, равная одной морской миле в час (1,852 км/ч).	(1)
28	Долгосрочный прогноз	Прогноз, период действия которого обычно больше десяти дней.	(3)
29	Средний уровень полных вод (СУПВ)	Среднее значение максимальных уровней воды за несколько лет; средний уровень воды измеряется на водомерном посту в течение конкретного периода времени.	(2)
30	Средний уровень малых вод (СУМВ)	Среднее значение минимальных уровней воды за несколько лет.	(2)
31	Меандр (излучина)	Изогнутый участок синусоидального или извилистого речного русла, состоящий из двух последовательных петель, одна из которых изгибается по часовой стрелке, а другая против часовой стрелки.	(1)
32	Меандрирующее русло	Русло**,** имеющее два меандра или более.	(1)
33	Среднесрочный прогноз	Прогноз, срок действия которого обычно составляет от 3 до 10 дней со дня выпуска.	(3)
34	Метеорологическая информация	Метеорологическая сводка, анализ, прогноз и любые другие сведения, относящиеся к существующим или ожидаемым условиям погоды.	(3)
35	Метеорологическая сводка	Данные о наблюденных метеорологических условиях в определенный срок и в определенном месте.	(3)
36	Метеорологическая видимость, метеорологическая видимость ночью	Наибольшее расстояние, на котором черный объект определенных размеров можно увидеть и различить днем на фоне неба у горизонта или его можно увидеть и различить ночью в случае, если общее освещение будет доведено до уровня обычного дневного освещения.	(3)
37	Стрежень	Полоса речного потока с наибольшей скоростью течения и глубиной (обычно в середине реки).	(8)
38	Прогноз текущей погоды	Описание текущей погоды и краткосрочный прогноз (0–2 часа).	(3)
39	Старица	Отчленившаяся часть бывшей излучины, оставшаяся после того, как река прорезала новое, более короткое русло.	(1)

№	Термин	Определение	Источник
40	Плес (омут)	Локализованное понижение дна русла или поймы, созданное течением воды.	(1)
41	Осадки	1. Жидкие или твердые продукты конденсации или сублимации водяного пара, выпадающие из облаков или оседающие из воздуха на поверхность земли. 2. Количество осадков на единицу горизонтальной поверхности за единицу времени.	(1)
42	Дождь	Осадки жидких частиц воды либо в виде капель диаметром более 0,5 мм, либо в виде более мелких широко рассеянных капель.	(3)
43	Пороги (речные пороги)	Участок реки с очень быстрым и бурным течением, на поверхности которого обычно выступают препятствия, но водопады или каскады отсутствуют.	(1)
44	Бассейн реки	[Площадь, имеющая общий исток для ее поверхностного стока.]	(3)
		[Район земной поверхности, с которого в данную реку и ее притоки собираются все атмосферные осадки.]	(2)
45	Русло реки	Выработанное речным потоком ложе, по которому осуществляется сток без затопления поймы.	(2)
46	Речное устье	Место впадения реки в крупный водный объект, например море или озеро.	(1)
47	Речной плес	Небольшой и относительно глубокий участок со спокойной водой в водотоке.	(1)
48	Порог	1. Невысокое подводное сооружение для регулирования глубины реки. 2. Основание ворот или отверстия водослива плотины. 3. Низкое сооружение поперек водовыпуска или отводного канала или водоотвода для уменьшения или предотвращения перелива, пока уровень не достигнет гребня сооружения.	(1)
49	Перекат (мелководье, мель)	1. Подводный бар наносов, формирующийся в результате естественных отложений в русле реки. 2. Мелководный участок водоема, покрытый поверхностными водами.	(1)
50	Краткосрочный прогноз	Прогноз, срок действия которого меньше трех суток.	(3)
51	Шуга	Скопление губчатых белых ледяных комков диаметром несколько сантиметров, образовавшихся из ледяного сала или снежуры, а иногда из внутриводного льда, всплывшего на поверхность.	(1)
52	Половодье	Значительное нарастание паводка в реке, вызываемое таянием снежного покрова, накопленного в течение зимнего периода.	(1)
53	Промер глубин	Определение глубины воды лотом, наметкой или другими средствами.	(1)

№	*Термин*	*Определение*	*Источник*
54	Коса (стрелка)	Низкая и узкая намывная полоса суши, соединяющаяся одним концом с берегом, а другим выступающая в сторону моря (реки, озера).	(8)
55	Гидропост	Гидрологический пост наблюдения уровней и расходов воды.	(8)
56	Ходовой берег	Берег, у которого проходит судовой ход	(8)
57	Приток	Водоток, впадающий в более крупный водоток или озеро.	(1)
58	Сверхкратко-срочный прогноз	Прогноз с периодом действия до 12 часов.	(3)
59	Прогноз погоды (метеорологиче-ский прогноз)	Характеристика или описание ожидаемых метеорологических условий для определенного периода времени и для определенной области или части воздушного пространства.	(3)
60	Штормовое предупреждение	Метеорологическое сообщение, выпускаемое в целях предупреждения об опасных явлениях погоды **(штормовое предупреждение, предупреждение о ветре, грозовое предупреждение, предупреждение о паводках и т. д.).**	(3)
61	Направление ветра	Направление, откуда дует ветер.	(3)
62	Ветровые волны	Волны, поднимаемые ветром, дующим вблизи места наблюдения в момент наблюдения.	(3)

Ссылки

(1) ВМО, ЮНЕСКО, Международный гидрологический словарь (ВМО № 385), 2012.

(2) Консорциум проекта Danube STREAM, Дунайский глоссарий основных терминов, 2019.

(3) ВМО, Международный метеорологический словарь (ВМО № 182), второе издание, 1992.

(4) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), приложение к резолюции № 24, шестой пересмотренный вариант (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.6).

(5) виа донау, Good Practice Manual on Inland Waterway Maintenance, 2016.

(6) Дунайская комиссия, Глоссарий дунайского судоходства, 2015.

(7) ВМО, Sea-Ice Nomenclature (ВМО № 259), 1970–2014.

(8) Национальные стандарты государств-членов ЕЭК ООН.

Приложение II

Глоссарий терминов и определений, связанных с внутренним водным транспортом, часть X «Статистика внутренних водных путей»

№	*Термин*	*Определение*	*Источник*
1	Пассажиро-вместимость пассажирского судна ВВТ	Максимальное допустимое число пассажиров, которое судно может перевозить.	(1)
2	Грузоподъем-ность грузового судна ВВТ	Максимальный выраженный в тоннах разрешенный вес грузов, который судно может перевозить.	(1)
3	Перевозка внутренним водным транспортом, осуществляемая третьей стороной	Перевозка внутренним водным транспортом, осуществляемая предприятием одной страны между пунктом погрузки/посадки в другой стране и пунктом разгрузки/высадки в третьей стране.	(1)
4	Прибывшее судно ВВТ	Любое груженое или порожнее судно ВВТ, прибывшее в страну по внутреннему водному пути.	(1)
5	Выбывшее судно ВВТ	Любое груженое или порожнее судно ВВТ, выбывшее из страны по внутреннему водному пути.	(1)
6	Иностранное судно внутреннего плавания	Судно ВВТ, которое зарегистрировано на определенную дату в стране иной, чем страна-заявитель.	(1)
7	Перемещение по внутренним водным путям	Любое перемещение грузов и/или пассажиров из и в порты, соединенные внутренними водными путями, судоходство по которым осуществляется благодаря одной или нескольким шлюзовым установкам.	(1)
8	Основные фонды ВВТ	Расчетная денежная оценка, отражающая текущий запас материальных инфраструктурных активов ВВТ.	(1)
9	Паромное сообщение на внутренних водных путях	Паромное сообщение – это регулярные рейсы на короткое расстояние между двумя портами или причалами/пристанями, с промежуточными заходами или без них, осуществляемые: i) по опубликованному графику; либо ii) настолько регулярно или часто, чтобы можно было говорить о явно выраженной систематической последовательности.	(1)

№	Термин	Определение	Источник
10	Флот судов внутреннего плавания	Количество судов ВВТ, зарегистрированных на данную дату в стране и допущенных к эксплуатации на внутренних водных путях. Изменения во флоте связаны с полным или частичным изменением типа судов внутреннего плавания страны-респондента в результате строительства новых судов, модификации их типа или грузоподъемности, закупки или продажи за границей, списания на слом, повреждения судов или включения в регистр судов либо исключения из него.	(1)
11	Контейнерное судно внутреннего плавания	Судно, оснащенное стационарными или переносными ячеистыми направляющими и предназначенное главным образом для перевозки контейнеров.	(1)
12	Грузовое судно внутреннего плавания	Судно грузоподъемностью не менее 20 тонн, предназначенное для грузовых перевозок по судоходным внутренним водным путям.	(1)
13	Рейс на внутреннем водном транспорте	Любое движение судна ВВТ из указанного пункта отправления в указанный пункт назначения.	(1)
14	Движение по внутренним водным путям	Любое движение судна ВВТ по данной сети [ВВТ] **внутренних водных путей**.	(1)
15	Движение по внутренним водным путям на национальной территории	Любое движение судна ВВТ в пределах национальной территории, независимо от страны, в которой это судно зарегистрировано.	(1)
16	Транзитная перевозка внутренним водным транспортом	Перевозка внутренним водным транспортом по стране между двумя пунктами (пунктом погрузки/посадки и пунктом разгрузки/высадки), причем оба пункта находятся в другой стране или в других странах, при условии, что вся перевозка в пределах данной страны осуществляется по внутренним водным путям и что в стране транзита не производятся ни погрузка/посадка, ни разгрузка/высадка.	(1)
17	Портовое предприятие ВВТ	Предприятие, осуществляющее в одном или более местах деятельность по предоставлению портовых услуг и основным видом деятельности которого в связи с производством добавленной стоимости является портовое обслуживание внутренних водных путей. Исключаются предприятия, занимающиеся обслуживанием портов прогулочных судов.	(1)
18	Предприятие на внутреннем водном транспорте (предприятие ВВТ)	Предприятие, осуществляющее в одном или более местах деятельность по производству услуг по внутренним водным перевозкам с использованием судов ВВТ и основным видом деятельности которого в связи с производством добавленной стоимости являются внутренние водные перевозки.	(1)

№	Термин	Определение	Источник
19	Международная перевозка внутренним водным транспортом	Перевозка внутренним водным транспортом между двумя пунктами (пунктом погрузки/посадки и пунктом разгрузки/высадки), находящимися в двух разных странах. Эта перевозка может включать транзитную перевозку через одну или более дополнительных стран. Для этих последних стран данная перевозка должна учитываться как транзитная.	(1)
20	Капитало-вложения в инфраструктуру ВВТ	Капитальные затраты на новую инфраструктуру внутренних водных путей или расширение уже существующих внутренних водных путей, включая реконструкцию, обновление (производимые на действующих объектах инфраструктуры крупные работы по замещению и переоборудованию, не сказывающиеся на ее общей эффективности), модернизацию (крупные работы по модификации, направленные на повышение изначальной эффективности или пропускной способности инфраструктуры) и капитальный ремонт (ремонт с целью улучшения изначальных эксплуатационных характеристик или повышения пропускной способности инфраструктуры).	(1)
21	Капитало-вложения в суда ВВТ	Капитальные затраты на приобретение новых судов ВВТ или модернизацию уже существующих.	(1)
22	Расходы на содержание инфраструктуры ВВТ	Некапитальные затраты на поддержание существующей инфраструктуры ВВТ в первоначальном состоянии и на обеспечение ее расчетной пропускной способности.	(1)
23	Расходы на содержание судов ВВТ	Некапитальные затраты на поддержание судов ВВТ в рабочем состоянии без улучшения их эксплуатационных характеристик или увеличения их грузоподъемности/вместимости.	(1)
24	Распределение по видам транспорта	Описывает относительную долю каждого вида транспорта, например, автомобильного, железнодорожного или морского, в общей структуре перевозок. Основным показателем в случае пассажирских перевозок являются пассажиро-километры (п-км), а грузовых перевозок — тонно-километры (т-км). Распределение по видам транспорта обычно определяется для конкретного географического района и/или периода времени.	(2)
25	Национальная перевозка внутренним водным транспортом	Любая перевозка грузов и/или пассажиров на судне внутреннего плавания (судне ВВТ) между двумя пунктами (пунктом погрузки/посадки и пунктом разгрузки/высадки) в пределах национальной территории, независимо от страны, в которой зарегистрировано судно ВВТ. Такая перевозка может включать транзитную перевозку через вторую страну, причем для этой страны данная перевозка должна учитываться как транзитная.	(1)
26	Национальное судно внутреннего плавания	Судно для перевозок по внутренним водным путям (судно ВВТ), которое зарегистрировано на определенную дату в стране-заявителе. Если в какой-либо конкретной стране регистрация судов для перевозок по внутренним водным путям отсутствует, то национальным судном ВВТ является судно, которым владеет компания, находящаяся в этой стране и уплачивающая налоги.	(1)

№	*Термин*	*Определение*	*Источник*
27	NST 2007, система классификации для статистики транспорта	Статистическая номенклатура грузов, перевозимых четырьмя видами транспорта: автомобильным, железнодорожным, внутренним водным и морским; относится к ведению ЕЭК ООН.	(3)
28	НТЕС, Номенклатура территориальных единиц для статистики	Географическая номенклатура Евростата, призванная обеспечить единую и единообразную разбивку территориальных единиц для получения региональной статистики по Европейскому союзу.	(4)
29	Пассажирский порт	Порт, обустроенный и оборудованный для посадки и высадки пассажиров. Данные порты могут также предоставлять такие услуги, как снабжение водой, подача электропитания, удаление отходов и т. д.	(1)
30	Пассажиро-километр на внутреннем водном транспорте	Единица измерения, соответствующая перевозке одного пассажира по внутреннему водному пути на расстояние в один километр.	(1)
31	Мощность (кВт)	Механическая мощность, развиваемая движительной установкой, которой оборудовано судно. Эта мощность измеряется в фактических киловаттах (мощность, передаваемая на гребной винт).	(1)
32	Государственное предприятие ВВТ	Предприятие ВВТ, которое в основном принадлежит (более 50% капитала) государству или государственным органам власти и их предприятиям.	(1)
33	Государственное портовое предприятие ВВТ	Портовое предприятие, которое в основном принадлежит (более 50% капитала) государству или государственным органам власти и их предприятиям.	(1)
34	Предлагаемое место-километр	Единица измерения, соответствующая перевозке одного места на пассажирском судне ВВТ на расстояние в один километр при осуществлении перевозок, для которых это судно первоначально предназначалось.	(1)
35	ДФЭ-километр на внутреннем водном транспорте	Единица измерения грузовых перевозок контейнерами, соответствующая перевозке одного ДФЭ на расстояние в один километр. Для целей отчетности по показателю ДФЭ-км учитывается только расстояние, проделанное по судоходным внутренним водным путям в стране-заявителе.	(1)
36	Тонно-километр (т-км, т·км или ткм) на внутреннем водном транспорте	Единица измерения грузовых перевозок, соответствующая перевозке одной тонны грузов по внутренним водным путям на расстояние в один километр.	(1)
37	Предлагаемый тонно-километр (т-км, т·км или ткм)	Единица измерения, соответствующая перевозке одной тонны на грузовом судне ВВТ на расстояние в один километр при осуществлении перевозок, для которых это судно первоначально предназначалось.	(1)

№	Термин	Определение	Источник
38	Судно ВВТ, следующее транзитом	Любое груженое или порожнее судно ВВТ, которое прибывает в страну и выбывает из нее через разные пункты, независимо от вида транспорта, при условии, что вся перевозка в пределах этой страны осуществляется по внутреннему водному пути и что в ней не производится ни погрузка, ни выгрузка.	(1)
39	Пассажирский причал	Место швартовки курсирующих по транспортной сети пассажирских судов для посадки и/или высадки пассажиров.	(1)
40	Движение по внутренним водным путям порожних судов	Любое движение грузового судна ВВТ, для которого масса брутто-брутто перевозимых грузов, включая массу оборудования, такого как контейнеры, съемные кузова и поддоны, равняется нулю; а также любое движение пассажирского судна ВВТ без пассажиров.	(1)
41	Городская перевозка внутренним водным транспортом	Перевозка, осуществляемая по внутренним водным путям, находящимся в пределах границ населенного пункта.	(1)
42	Городские перевозки по внутренним водным маршрутам	Круглогодичные регулярные общественные перевозки по внутренним водным маршрутам в пригородном и местном сообщении в пределах городской зоны.	(1)
43	Судно внутреннего плавания для городских перевозок	Судно внутреннего плавания, осуществляющее городские перевозки по внутренним водным маршрутам.	(1)
44	Судно-километр (судно-км)	Единица измерения, соответствующая передвижению судна ВВТ на расстояние в один километр.	(1)
45	Речной трамвай	Плавсредство внутреннего плавания, предназначенное только для перевозки пассажиров и совершающее регулярные рейсы по маршрутам общего пользования.	(1)
46	Водное такси	Пассажирское судно внутреннего плавания ограниченной пассажировместимости, осуществляющее по вызову и без заранее фиксированного маршрута общественные пассажирские перевозки в пределах городской или аналогичной зоны и в ее окрестностях. Пассажировместимость водного такси редко превышает 20 человек.	(1)
47	Год постройки судна	Год первоначальной постройки корпуса.	(1)

Ссылки

(1) ЕЭК ООН, Евростат, МТФ, Глоссарий по статистике транспорта, пятое издание, 2019.

(2) Евростат, онлайновый глоссарий по статистике Eurostat Statistics Explained.

(3) Евростат, Reference Manual on Inland Waterways Transport Statistics, версия 9.2, октябрь 2019.

(4) ОЭСР, онлайновый глоссарий терминов в области статистики.

(5) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП),